

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 December 2012
Russian
Original: French

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 20(g) повестки дня

Устойчивое развитие: доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии**Доклад Второго комитета***

Докладчик: г-жа Аида Ходжич (Босния и Герцеговина)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 20 повестки дня (см. A/67/437, пункт 2). Решения по подпункту (g) принимались на 29-м и 34-м заседаниях 15 ноября и 7 декабря 2012 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/67/SR.29 и 34).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/67/L.21 и A/C.2/67/L.44

2. На 29-м заседании 15 ноября представитель Алжира от имени государств — членов Группы 77 и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществление экологического компонента в контексте резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи» (A/C.2/67/L.21), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/242 от 28 июля 1999 года, 55/200 от 20 декабря 2000 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 64/204 от 21 декабря

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/67/437 и Add.1–9.



2009 года, 65/162 от 20 декабря 2010 года, 66/203 от 22 декабря 2011 года и другие предыдущие резолюции, касающиеся Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая мандат, сформулированный в резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 7 февраля 1997 года и Мальмёвскую декларацию министров от 31 мая 2000 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, касающиеся Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений),

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и ее принципы,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

ссылаясь также на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала,

будучи привержена укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития с целью поощрения сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей с 20 по 22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором главы государств и правительств и высокопоставленные представители предложили Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса, как об этом говорится в подпунктах (a)–(h) пункта 88 итогового документа,

напоминая, что в своей резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года Генеральная Ассамблея одобрила итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»,

вновь заявляя о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и обращая особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отраже-

ния всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и содержащиеся в нем решения;

2. *вновь заявляет* о сохраняющейся необходимости проведения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно достоверных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях, принимает к сведению в этой связи пятый доклад серии «Глобальная экологическая перспектива» и соответствующее резюме для руководителей и подчеркивает необходимость повышения стратегической значимости докладов этой серии посредством, в частности, определения в них вариантов стратегий для ускорения достижения согласованных на международном уровне целей и включения в них информации для использования в рамках глобальных и региональных процессов и в ходе встреч, на которых будет обсуждаться прогресс в направлении достижения согласованных целей;

3. *вновь заявляет также* о важности нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;

4. *постановляет*:

a) укрепить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повысить ее статус, как об этом говорится в подпунктах (a)–(h) пункта 88 итогового документа по названию «Будущее, которого мы хотим», одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года;

b) установить универсальный членский состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и поручает ему выполнить на своем первом пленарном заседании, которое состоится в 2013 году, положения пункта 88 ((a)–(h));

c) просить Генерального секретаря предпринять необходимые шаги к оказанию поддержки с целью обеспечения всестороннего и эффективного участия всех развивающихся стран;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде было выделено

не менее 2 процентов ресурсов, предусмотренных в предлагаемом им бюджете на двухгодичный период 2014–2015 годов;

6. *призывает* доноров увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Управляющего органа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать седьмой сессии», для одобрения Генеральной Ассамблеей».

3. На своем 34-м заседании 7 декабря Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию» (A/C.2/67/L.44), представленный Докладчиком Комитета (Босния и Герцеговина) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.21.

4. На том же заседании секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/67/L.44 для бюджета по программам (см. A/C.2/67/SR.34).

5. Также на том же заседании координатор консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.44 Хорхе Лагуна-Селис (Мексика) внес устные исправления в тексте этого проекта резолюции на английском языке.

6. Также на своем 34-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/67/L.44 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 9).

7. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями в порядке разъяснения позиции выступили представители Европейского союза, Соединенных Штатов Америки, Японии, Российской Федерации, Швейцарии и Канады (см. A/C.2/67/SR.34).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/67/L.44 проект резолюции A/C.2/67/L.21 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и осуществление положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая мандат, содержащийся в ее резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и другие соответствующие резолюции, подкрепляющие ее мандат, а также Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 7 февраля 1997 года¹ и Мальмёнскую декларацию министров 2000 года от 31 мая 2000 года²,

ссылаясь на свои резолюции 53/242 от 28 июля 1999 года, 55/200 от 20 декабря 2000 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 64/204 от 21 декабря 2009 года, 65/162 от 20 декабря 2010 года, 66/203 от 22 декабря 2011 года и все другие ранее принятые резолюции, касающиеся Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая свою приверженность усилению роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды,

принимая во внимание Повестку дня на XXI век³ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁴,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25), приложение, решение 19/1, приложение.

² Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/55/25), приложение I, решение SS.VI/1, приложение.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁵ и ее принципы,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶,

ссылаясь также на Балийский стратегический план по оказанию технической поддержки и созданию потенциала⁷,

будучи привержена укреплению международного экологического руководства с учетом институциональных рамок устойчивого развития в целях содействия обеспечению сбалансированной интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития, а также координации в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁸, в котором Генеральной Ассамблее было предложено принять на ее шестьдесят седьмой сессии резолюцию об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повышении ее статуса на основе действий, кратко перечисленных в подпунктах (a)–(h) пункта 88 этого итогового документа,

ссылаясь также на пункт 89 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в котором к сторонам многосторонних природоохранных соглашений был обращен призыв рассмотреть вопрос о принятии, при необходимости, дальнейших мер по тематическому блоку химических веществ и отходов и другим тематическим блокам в целях содействия согласованию политики на всех соответствующих уровнях, повышения эффективности, сокращения излишнего частичного и полного дублирования, а также укрепления координации и сотрудничества между органами многосторонних природоохранных соглашений, включая все три принятые в Рио-де-Жанейро конвенции, а также с подразделениями системы Организации Объединенных Наций на местах,

вновь заявляя о необходимости обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными финансовыми ресурсами на стабильной и предсказуемой основе и, с учетом своей резолюции 2997 (XXVII), обращая особое внимание на необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя также о том, что наращивание потенциала развивающихся стран и оказание им технической поддержки в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁶ Резолюция 60/1.

⁷ UNEP/GC.23/6/Add.1 и Согг.1, приложение.

⁸ Резолюция 66/288, приложение.

1. *принимает к сведению доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двенадцатой специальной сессии и содержащиеся в нем решения*⁹;

2. *вновь заявляет о сохраняющейся необходимости проведения Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в тесной консультации с государствами-членами актуальных, всеобъемлющих, научно достоверных и стратегически значимых глобальных экологических оценок для содействия процессам принятия решений на всех уровнях и в этой связи принимает к сведению пятый доклад серии «Глобальная экологическая перспектива» и его соответствующее резюме для руководителей*¹⁰ и подчеркивает необходимость повышения стратегической значимости докладов этой серии посредством, в частности, определения в них вариантов стратегий для ускорения достижения согласованных на международном уровне целей и включения в них информации для использования в рамках глобальных и региональных процессов и в ходе встреч, на которых обсуждается прогресс в направлении достижения согласованных целей;

3. *вновь заявляет также о важности нахождения штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби и просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах в целях обеспечения условий для эффективного предоставления Программе и всем другим организациям и структурам системы Организации Объединенных Наций в Найроби необходимых услуг;*

4. *постановляет:*

a) *укрепить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и повысить ее статус на основе действий, перечисленных в подпунктах (a)–(h) пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁸, одобренного Генеральной Ассамблеей в резолюции 66/288 от 27 июля 2012 года;*

b) *установить универсальный членский состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и поручить Совету на его первой сессии в универсальном составе, которая состоится в феврале 2013 года в Найроби, действуя до утверждения его новых правил процедуры на основе его применимых правил процедуры и применимых правил и практики Генеральной Ассамблеи, безотлагательно принять меры в целях начала осуществления в полном объеме положений пункта 88 итогового документа, вынести рекомендацию относительно его нового названия, отражающего его универсальный членский состав, и принять решение, касающееся будущего порядка функционирования Глобального форума по окружающей среде на уровне министров;*

c) *просить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать оказывать поддержку в целях*

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25 (A/67/25).*

¹⁰ *United Nations Environment Programme, Global Environmental Outlook 5: Environment for Future We Want (Nairobi, 2012).*

обеспечения всестороннего и действенного участия представителей развивающихся стран в заседаниях Совета управляющих и предложить Совету управляющих рассмотреть дальнейшие меры в этой связи;

5. *напоминает* о решении обеспечить надежное, стабильное и адекватное поступление финансовых ресурсов в большем объеме из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и по линии добровольных взносов для выполнения мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и:

а) просит Генерального секретаря, действуя в соответствии с пунктом 88(b) итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ресурсы с учетом предлагаемой пересмотренной программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и осуществления положений подпунктов (a)–(h) пункта 88 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также возможностей повышения эффективности использования ресурсов;

б) настоятельно призывает доноров увеличить объем добровольного финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе Фонда окружающей среды;

с) просит Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в ресурсах из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в свете осуществления положений пункта 88 итогового документа в соответствии с бюджетной практикой Организации Объединенных Наций;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его первой сессии в универсальном составе».